



Werner Doppstadt
Umwelttechnik GmbH & Co.KG
Steinbrink 13
42555 Velbert

Doppstadt Calbe GmbH

Barbyer Chaussee 3
39240 Calbe



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito riportata è stata progettata e costruita e che viene da noi commercializzata in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalla Direttiva Macchine 98/37/CE.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, viene a decadere la validità della presente dichiarazione di conformità.

Prodotto:	Trituratore meccanico a rulli		
Tipo:	DW 3060	Nr. di fabbricazione:	331
Nr. di telaio:	W0930632482D38331	Anno di costruzione:	05/08

Trovano applicazione le seguenti direttive CE:

98/37/CE
2004/108/CE
97/23/CE
93/68/CEE

Direttiva macchine CE
Compatibilità elettromagnetica (EMC)
Direttiva attrezzature a pressione
Marchiatura CE

Norme nazionali/armonizzate applicate:

DIN EN ISO 12100-1	DIN EN 294	DIN EN 418	DIN EN 982
DIN EN ISO 12100-2	DIN EN 349	DIN EN 620	

Calbe, den 28.05.2008
Luogo, data


Johann Doppstadt
Amministratore delegato



**Werner Doppstadt
Umwelttechnik GmbH & Co. KG**
Steinbrink 13
42555 Velbert

Doppstadt Calbe GmbH
Barbyer Chaussee 3
39240 Calbe

**Dichiarazione di conformità CE per macchine/apparecchi
(Direttiva CE 2000/14/CE)**

Produttore/procuratore: Doppstadt Calbe GmbH
Barbyer Chaussee 3
39240 Calbe

Documentazione tecnica è custodita a: Doppstadt Calbe GmbH
Barbyer Chaussee 3
39240 Calbe

Prodotto: Trituratore meccanico a rulli (DW2060; DW2560B; DW3060; DW3080K)

Tipo: DW 3060 **Numero di fabbricazione:** 331

Numero di identificazione del veicolo: W09 306 324 82 D38 331

Anno di costruzione: 05/08

Potenza utile: 315 kW

Livello di potenza sonora misurato: LWA misurato = **115,2 dB**

Livello di potenza sonora garantito: LWA = **118 dB**

Norme relative:

- Direttiva 2000/14/CE (Direttiva concernente l'emissione acustica ambientale-32.BImSchV)
- Direttiva macchine CE (98/37/CE-9. GSGV)
- Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/336/CEE-EMVG)

Procedura di valutazione della conformità applicata secondo RL 2000/14/CE:

- Controllo interno di produzione secondo articolo 14 paragrafo 2 in relazione a l'appendice V

Istituto qualificato di controllo:

DEKRA Automobil GmbH
Senftenberger Straße 30
01998 Klettwitz

Numero di riferimento: 1533

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui sopra indicata è conforme alle relative norme menzionate in precedenza.

Calbe, il 22.05.2008
Luogo, data


J. Doppstadt
Amministratore

Tipo documento **SCHEDA TECNICA**
Tipo macchina **Trituratore a rotazione lenta**
Marca **DOPPSTADT**
DW 3060 BUFFEL

Modello



Motor. **Diesel**
Install. **Mobile**



CESARO MAC IMPORT S.r.l.

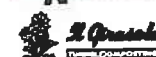
Via delle Industrie 28 - 30020 Eraclea - Venezia - Tel. 0421.231101

Fax commerciale e uff. tecnico 0421.232024 - Fax amministr. 0421.233382 - Fax servizio ricambi 0421.231908

Cap. Soc. € 3.250.000,00 i.v. - REA VE n. 276349 - Reg. Imp. Venezia / Cod. Fisc. / Part. IVA 03024640272

UNI EN ISO 9001:2000 - SOA cat. OG12 class. P - cat. OS14 class. VIII*

www.cesaromacimport.com - cesaro@cesaromacimport.com



DATI TECNICI DW 3060

DIMENSIONI	
MACCHINA	
Lunghezza totale	9.314 mm
Larghezza totale	2.500 mm
Altezza totale (con nastro ripiegato)	3.790 mm
TRAMOGGIA	
Larghezza (media)	2.300 mm
Lunghezza (media)	4.050 mm
Altezza di carico	2.850 mm
MOTORE	
Marca	Daimler - Chrysler
Tipo	OM 457 LA
Numero cilindri	6
Regime	2.000 giri/min.
Potenza	315 kW
Cilindrata	11.970 cm ³
Capacità serbatoio	600 l
Batteria	2 x 12 V / 110 A
Avviamento	24 V
Circuito elettrico	24 V
Luci automezzo	12 o 24 V
PARTI TAGLIENTI	
Lunghezza rullo	3.000 mm
Diámetro rullo	600 mm
Larghezza denti	60 mm
Altezza denti	150 mm
Numero denti	21
Lunghezza pettine	3.000 mm
Larghezza denti pettine	60 mm
Numero denti pettine	22
Velocità di rotazione rullo	25 giri/min.
NASTRI	
Lunghezza nastro trasportatore estrazione	3.335 mm
Larghezza nastro trasportatore estrazione	1.000 mm
Velocità nastro trasportatore estrazione	fino a 2,4 m/sec
Lunghezza nastro trasportatore scarico	5000 mm
Larghezza nastro trasportatore scarico	1200 mm
Velocità nastro trasportatore di scarico	fino a 2,6 m/sec
PEZZATURA	
Regolabile	
PESO	
24 tonn	
COEFFICIENTE DI UTILIZZO	
95-96 %	
CONSUMI	
30 lt/h	
PRODUTTIVITA'	
Fino a 60 t/h, in dipendenza del materiale trattato e dalle condizioni di carico	


CEBARO MAC IMPORT S.r.l.

Via delle Industrie 28 - 30020 Eraclea - Venezia - Tel. 0421.231101

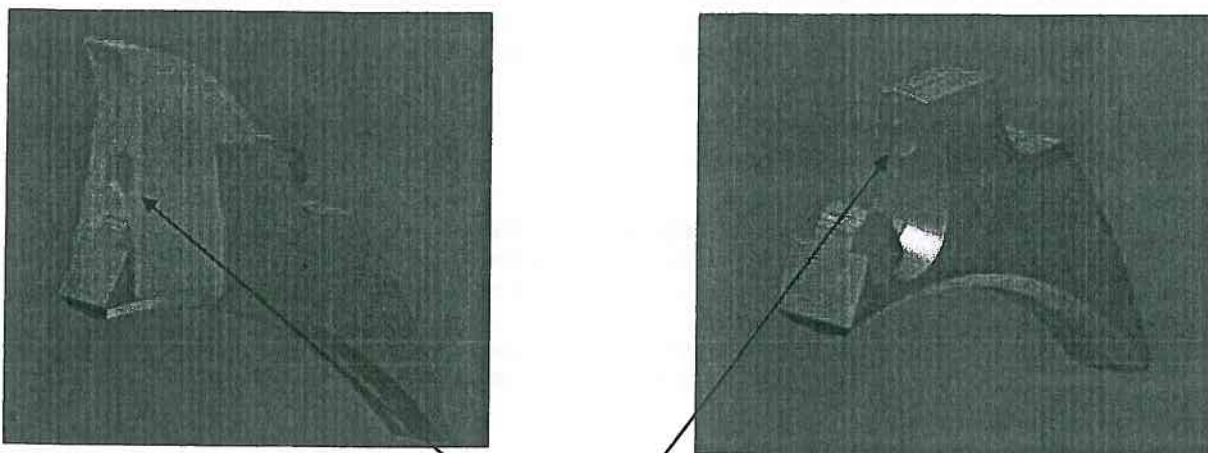
Fax commerciale e uff. tecnico 0421.232924 - Fax amministr. 0421.233392 - Fax servizio ricambi 0421.231908

Cap. Soc. € 3.250.000,00 i.v. - REA VE n. 276349 - Reg. Imp. Venezia / Cod. Fisc. / Part. IVA 03024640272

 UNI EN ISO 9001:2000 - SOA cat. OG12 class. F - cat. OS14 class. VIII^o

www.cesaromacimport.com - cesaro@cesaromacimport.com



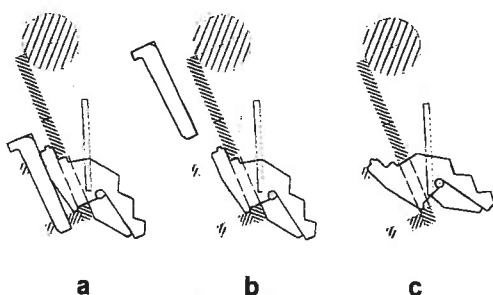


NUOVO SISTEMA

I DENTI DEL ROTORE DI TRITURAZIONE, PRESENTANO UN SOLO PUNTO DI FISSAGGIO, COMPORTANDO:

- a) UN'AUMENTATA RIGIDITA' AL MOMENTO LATERALE DEL DENTE, RIDUCENDO IL BRACCIO DI AZIONE DELLE FORZE LATERALI SULL'ASSE DI ROTAZIONE VIRTUALE MEDIO, MANTENENTE UN MIGLIORE ALLINEAMENTO TRA I DENTI DEL ROTORE E I CORRISPONDENTI DEL PETTINE, LIMITANDO COSI' GLI URTI (E LE USURE DOVUTE ALL'ATTRITO) TRA I DETTI ORGANI DI TRITURAZIONE
- b) UNA DIMINUIZIONE DEI TEMPI DI SOSTITUZIONE DEI DENTI E QUINDI L'EVENTUALITA' DELLA LORO PIEGATURA ALL'INTERNO DEL FORO

I denti del pettine sono montati ad incastro e nella fase di sostituzione viene sostituita la sola parte a contatto con il materiale triturato senza dover sostituire bulloneria (vengono riutilizzati i perni di bloccaggio dei denti usurati).



- a) Dente usurato da sostituire
- b) Si toglie il perno di bloccaggio per la sostituzione del dente
- c) Si sostituisce il dente e lo si blocca utilizzando nuovamente lo stesso perno



CESARO MAC IMPORT S.r.l.

Via delle Industrie 28 - 30020 Eraclea - Venezia - Tel. 0421.231101

Fax commerciale e uff. tecnico 0421.232924 - Fax amministr. 0421.233392 - Fax servizio clienti 0421.231908

Cap. Soc. € 3.250.000,00 i.v. - REA VE n. 276349 - Reg. Imp. Venezia / Cod. Fisc. / Part. IVA 03024640272

UNI EN ISO 9001:2000 - SOA cat. OG12 class. P - cat. OS14 class. VIII[°]

www.cesaromacimport.com - cesaro@cesaromacimport.com



CHIARIMENTI TECNICI SUI SISTEMI DI TRITURAZIONE

h **ESPULSIONE AUTOMATICA DEI CORPI NON TRITURABILI**

SISTEMA DOPPSTADT: Monorotore + pettine mobile Sistema EPAS (Ejection ascone Automatic System)
Il sistema di triturazione DOPPSTADT consente l'espulsione automatica dei corpi non triturbabili, tramite apertura automatica e la successiva chiusura del pettine di frantumazione garantendo una **continuità** di esercizio del trituratore, **evitando danni** alla camera di triturazione, **umentando la durata** degli utensili di taglio ed una **maggiore sicurezza** degli addetti ai lavori.

SISTEMA Rotore + pettine fisso

In questo sistema, non si ha l'espulsione automatica del corpo non triturbabile perché l'apertura del pettine non è automatica ma a comando manuale. L'operatore deve, una volta che la macchina si è fermata (dopo l'avanti ed indietro del rotore) per la presenza del corpo ascone izzazi nella camera di triturazione, aprire il portello laterale e far cadere il corpo assieme a tutto il rifiuto contenuto nella tramoggia. Questo è un sistema che però agisce a posteriori quando alla camera di triturazione sono già avvenuti dei danni.

SISTEMA Birotore

I trituratori bialbero, presentano il grave difetto di non poter espellere i corpi non triturbabili introdotti nell'apparato di triturazione essendo i due rotori fissi.
In tali casi i due rotori girano in senso contrario e poi ancora nel senso di marcia finché non provocano o l'improbabile rottura del corpo non triturbabile o la rottura e la dissaldatura delle lame del bialbero, provocando continui fermi macchina e danni economici rilevanti.

L'unico modo per espellere i materiali ascone izzazi è quello di agire direttamente a mano in condizioni di lavoro pericolose e non conformi con le vigenti norme di sicurezza e con la tramoggia che per effetto dei cicli rotazione/controrotazione dei rotori risulta piena di rifiuto.

Inoltre per tutto il tempo necessario a togliere il corpo metallico nella camera di triturazione, il trituratore non è operativo bloccando di fatto tutto l'impianto.

B) SOSTITUZIONE DEI DENTI DI USURA

SISTEMA DOPPSTADT:

La DOPPSTADT utilizza parti di usura nel trituratore dei **denti imbullonati** (relativamente al rullo) a dei supporti fissi. La parte di usura, posizionata anteriormente al supporto, viene sostituita con la semplice sostituzione di due bulloni. **La possibilità di sostituire facilmente la parte di usura consente il mantenimento costante della pezzatura desiderata.** Relativamente al pettine di triturazione questo prevede la sostituzione del dente completo. Per la sostituzione si toglie un perno di bloccaggio (che verrà riutilizzato per il montaggio del dente nuovo) e si sostituisce il dente, con **aggancio rapido nel pettine.**

ALTRI SISTEMI:

Il sistema birotore, non adotta una soluzione a denti intercambiabili, causando quanto segue:

- 1) Le lame usurate devono essere tolte attraverso l'ausilio di fiamma ossidrica, si dovrà poi procedere allo smeriglio per ripristinare la base di appoggio e successivamente saldare le nuove lame: tutto questo in un ambiente di lavoro altamente infiammabile e, a nostro giudizio, con non poche ore di fermo macchina.
- 2) La continua dissaldatura e saldatura delle lame portano inevitabilmente ad un indebolimento dei punti su cui vengono applicate col rischio di dover sostituire tutto l'apparato di triturazione dopo un certo numero di ore.
- 3) Si è scelta la soluzione di saldare le lame non perché sia migliore di altre soluzioni ma perché la conformazione dei rotori non consente di installare basi di appoggio sufficientemente robuste in grado di sostenere il peso impresso al dente durante la triturazione.

Si deve poi fare attenzione a chi promette bassi costi di sostituzione delle lame perché stanno a indicare più la scadente qualità delle stesse che una dimostrazione di garanzia e durata, proprio in un punto nevralgico del trituratore qual'è il sistema di frantumazione considerato il cuore della macchina



CESARO MAC IMPORT S.r.l.

Via delle Industrie 28 - 30020 Eraclea - Venezia - Tel. 0421.231101

Fax commerciale e uff. tecnico 0421.232824 - Fax amministr. 0421.233382 - Fax servizio ricambi 0421.231908

Cap. Soc. € 3.250.000,00 i.v. - REA VE n. 276349 - Reg. Imp. Venezia / Cod. Fisc. / Part. IVA 03024640272

UNI EN ISO 9001:2000 - SOA cat. OG12 class. P° - cat. OS14 class. VIII°

www.cesaromacimport.com - cesaro@cesaromacimport.com

